



TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCOMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁGA
IL-QORT TAL-PRIMIĠSTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 104/06

14 grudnia 2006 r.

Wyrok Sądu Pierwszej Instancji w sprawach połączonych od T-259/02 do T-264/02
i T-271/02

Raiffeisen Zentralbank Österreich AG i in. / Komisja Wspólnot Europejskich

SĄD POTWIERDZIŁ W ZNACZNEJ CZĘŚCI DECYZJĘ KOMISJI, NA MOCY KTÓREJ UKARANO SZEREG POROZUMIEŃ NA RYNKU BANKOWYM W AUSTRII (KLUB LOMBARD)

Z wyjątkiem grzywny nałożonej na Österreichische Postsparkasse AG, która została obniżona z 7,59 mln EUR do 3,795 mln EUR, grzywny nałożone przez Komisję były uzasadnione i odpowiednie.

W decyzji z dnia 11 czerwca 2002 r.¹ Komisja stwierdziła udział ośmiu banków w szeregu porozumień i uzgodnionych praktyk na rynku bankowym w Austrii. Zarzuciła ona zainteresowanym bankom wprowadzenie w życie struktury zwanej przez nią „klubem Lombard”, tj. serii regularnych spotkań, w ramach których banki te uzgadniały swoje zachowanie w odniesieniu do głównych parametrów konkurencji. Na banki, o których mowa, Komisja nałożyła grzywny w łącznej kwocie 124,26 mln EUR.

Te same banki wniosły skargi do Sądu Pierwszej Instancji. Nie zakwestionowały one swojego uczestnictwa w kartelu, lecz zażądały stwierdzenia nieważności decyzji lub obniżenia kwot grzywn, twierdząc, że niektóre aspekty oceny dokonanej przez Komisję były błędne.

Sąd potwierdził w znacznej części decyzję Komisji.

W przedmiocie wniosków o stwierdzenie nieważności decyzji

Sąd orzekł, że w niniejszym przypadku nie jest istotna kwestia, czy każde z regularnych spotkań wywarło wpływ na handel międzypaństwowy, lecz że Komisja mogła zgodnie z prawem uwzględnić **potencjalny skumulowany skutek serii spotkań**. Ponieważ nie zakwestionowano, że ten globalny kartel obejmował swym zasięgiem całe terytorium Austrii, zdaniem Sądu istnieje silne domniemanie, że ten kartel doprowadził do umocnienia podziałów rynku austriackiego, utrudniając w ten sposób wewnątrzwspólnotową wymianę

¹ Decyzja Komisji 2004/138/WE z dnia 11 czerwca 2002 r. dotycząca postępowania na podstawie art. 81 traktatu WE (Sprawa COMP/36.571/D-1, Banki austriackie – „klub Lombard”) (Dz.U. 2004, L 56, str. 1).

handlową. Bankom nie udało się obalić tego domniemania, mając na uwadze okoliczność, że uzgodnienia obejmowały niemal wszystkie instytucje kredytowe w Austrii i bardzo szeroką gamę produktów i usług bankowych.

W przedmiocie wniosków o obniżenie grzywien

Sąd przypominał, że w ramach kontroli zgodności z prawem zaskarżonej decyzji spoczywa na nim obowiązek sprawdzenia, z jednej strony, czy Komisja skorzystała z przysługującego jej uznania zgodnie z „wytycznymi”² mającymi na celu określenie ram wykonywania tego uznania przy ustalaniu kwoty grzywien, oraz z drugiej strony, w przypadku odejścia od tych przepisów, czy jest to usprawiedliwione i uzasadnione w sposób wymagany prawem. Niemniej jednak granice uznania Komisji i wytyczne nie wykluczają skorzystania przez Sąd z nieograniczonego prawa orzekania.

W pierwszej kolejności Sąd potwierdził przyjętą przez Komisję kwalifikację kartelu jako „bardzo poważnego”, jako że kartele cenowe zaliczają się do bardzo poważnych naruszeń z samej ich natury oraz z uwagi na to, że znaczenie sektora bankowego dla całej gospodarki, jak również zakres uzgodnień powodują zwiększenie wagi naruszenia w niniejszym przypadku. Ponadto Komisja mogła zgodnie z prawem wywieść z wprowadzenia w życie porozumień, że miały one rzeczywisty wpływ na właściwy rynek, gdyż uzgodnione ceny służyły jako podstawa do ustalania cen transakcji, ograniczając tym samym granice negocjacji klientów końcowych. Wreszcie, według Sądu, ograniczony rozmiar właściwego rynku geograficznego nie wpływa na kwalifikację naruszenia w niniejszym przypadku jako bardzo poważnego.

W odniesieniu do obliczenia kwoty nałożonych grzywien Sąd potwierdził w dużej części sposób postępowania Komisji, a w szczególności zaliczenie banków do kategorii, którego dokonała ona na podstawie udziałów w rynku posiadanych przez zainteresowane banki dla celów ustalenia kwot wyjściowych, w oparciu o które zostały obliczone indywidualne grzywny wymierzone bankom.

W szczególności, jeśli chodzi o zaliczenie do kategorii trzech banków Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Erste Bank der oesterreichischen Sparkassen AG i Österreichische Volksbanken AG, Sąd uznał, że Komisja była uprawniona do uwzględnienia faktu, iż te trzy banki pełniły funkcję instytucji centralnej (zwanej w języku potocznym „spółką stojącą na czele”) zdecentralizowanych grup bankowych kas Raiffeisen, kas oszczędności i banków powszechnych oraz że tym samym była ona uprawniona do przypisania każdemu z tych banków udziału w rynku posiadanego przez odnośną grupę. Sąd uznał, że to podejście było konieczne do dokonania prawidłowej oceny rzeczywistej zdolności spółek stojących na czele do zakłócenia konkurencji, jak również szczególnej wagi ich zachowania stanowiącego naruszenie.

Niemniej jednak Sąd uznał, że kwota wyjściowa ustalona przez Komisję jest błędna w przypadku Österreichische Postsparkasse AG, gdyż Komisja oparła na niewystarczająco wiarygodnych dokumentach swoje ustalenia dotyczące udziału w rynku przypisanego temu bankowi (który obejmował również udział w rynku należący do innego banku, z którym połączył się on w 1998 r. i którego zachowanie zostało mu przypisane). Dane dostępne w ramach postępowania przed Sądem nie pozwalały wykazać, że w okresie naruszenia

² Komunikat Komisji – Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 15 ust. 2 rozporządzenia nr 17 oraz art. 65 ust. 5 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (98/C 9/03).

instytucje te dysponowały udziałem w rynku na poziomie przyjętym przez Komisję. **W konsekwencji ostateczna kwota grzywny nałożonej na Österreichische Postsparkasse AG za udział w „klubie Lombard” została obniżona do 3,795 mln EUR.**

W przedmiocie powództwa wzajemnego wniesionego przez Komisję

W odpowiedzi na skargę wniesioną przez Raiffeisen Zentralbank Österreich AG Komisja zażądała, by Sąd podwyższył kwotę grzywny nałożonej na to przedsiębiorstwo z tego powodu, że zakwestionowało ono po raz pierwszy przed Sądem istnienie części porozumień, w szczególności porozumień dotyczących transakcji ponadgranicznych. Sąd orzekł, że zwiększenie sankcji nie jest właściwe z uwagi na znikome znaczenie zakwestionowanych punktów, i to zarówno w świetle struktury zaskarżonej decyzji, jak i dla wypracowania przez Komisję obrony, której ten bank wcale nie utrudnił swoim zachowaniem. **W konsekwencji Sąd oddalił również powództwo wzajemne Komisji.**

UWAGA: Odwołanie od orzeczenia Sądu Pierwszej Instancji, ograniczone do kwestii prawnych, może zostać wniesione do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich w terminie dwóch miesięcy od doręczenia orzeczenia.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Sądu Pierwszej Instancji.

Dostępne wersje językowe: ES DE EL EN FR IT NL PL SL

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=FR&Submit=rechercher&numaff=T-259/02>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kołowcą
Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053